

Huskvarna, 2018-03-12

Safety and Operating Instructions

Dear customer,

thank you for choosing a Husqvarna quality product. We hope that you will genuinely enjoy it. Please note that the enclosed manual contains Atlas Copco references.

The Husqvarna Group is vouching for the quality of this product.

If you have any questions, please do not hesitate to contact our local sales or service point.

Husqvarna AB
561 82 Huskvarna, Sweden

Magyar:

Biztonsági és Kezelési Útmutató

Tisztelt Ügyfelünk,

köszönjük, hogy a Husqvarna minőségi termékeit választotta. Reméljük, hogy élvezettel fogja használni.

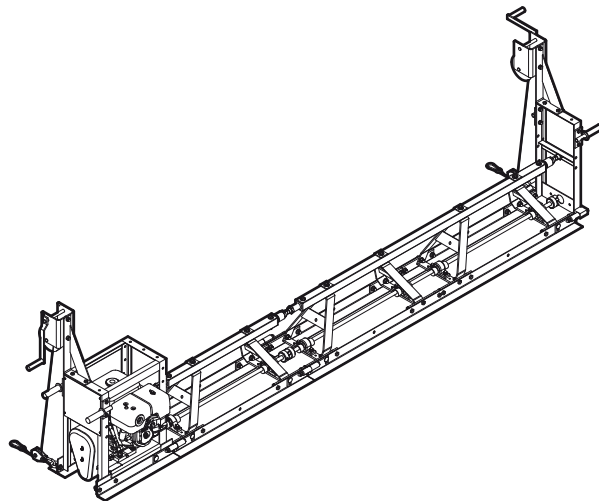
Kérjük vegye figyelembe, hogy a mellékelt kézikönyv az Atlas Copco referenciáit tartalmazza.

A Husqvarna Group vállalja a termék minőségét.

Ha bármilyen kérdése van, ne habozzon felvenni a kapcsolatot a helyi értékesítési vagy szolgáltatási pontokkal.

Husqvarna AB
561 82 Huskvarna, Svédország

Biztonsági és üzemeltetési útmutató Vibráló simítólécek



Tartalom

Bevezető	5
A biztonsági és üzemeltetési utasítások célja	5
Biztonsági utasítások	6
Biztonsági jelzőszavak	6
Személyes óvintézkedések és szakmai követelmények	6
Személyi védőeszközök	6
Kábítószer, alkohol és gyógyszerek	6
Üzemeltetés, óvintézkedések	6
Szállítás, óvintézkedések	10
Karbantartás, óvintézkedések	10
Tárolás, óvintézkedések	11
Áttekintés	12
Kialakítás és funkció	12
Fő alkatrészek	12
Címkék	12
Adattábla	12
Biztonsági címke	13
Figyelmeztető címke	13
Összeszerelés	13
Elektromos és benzines	13
Simító szelvény	13
Végzelvény	14
Pneumatikus	14
Simító szelvény	14
Végzelvény	14
Opciók	15
0,5 méter (1,6 láb) hosszú hosszabbítás	15
Kitámasztás	15
A korona invert kerete	15
Üzemeltetés	15
Indítás	16
Elektromos hajtóegység	16
Benzines hajtás	16
Pneumatikus hajtóegység	16
Ha szünetet tart	16
Karbantartás	16
Benzines és elektromos hajtóegységek	16
Pneumatikus hajtóegység	17
10 üzemóránként (naponta)	17
Elektromos kapcsolási rajz	17
Tárolás	17
Megsemmisítés	17
Hibaelhárítás	18
Műszaki adatok	19
Gépadatok	19
Tömegek és méretek	19
Nyilatkozat a zajszintről és a vibrációról	19

Zajadatok	20
Méreték	21
EK megfelelőségi nyilatkozat	27
EK megfelelőségi nyilatkozat	27

Bevezető

Köszönjük, hogy az Atlas Copco termékét választotta. Cégünk 1873. óta arra törekszik, hogy egyre hatékonyabb, ergonomikusabb és innovatívabb megoldásokat kínáljon az ügyfelek igényeinek teljesítésére, amelyekkel nemcsak javíthatják mindennapi munkájuk hatásfokát, de racionalizálhatják is a folyamataikat.

Az Atlas Copco vállalat erős globális értékesítési- és szervizhálózattal rendelkezik, amely a világ különböző pontjain elhelyezkedő ügyfélközpontokat és forgalmazókat is magába foglalja. Olyan képzett szakemberekkel dolgozunk, akik átfogó termékismerettel és bőséges tapasztalattal rendelkeznek termékeink alkalmazási körei terén. A világ minden részén olyan terméktámogatást és szakértelmet kínálunk, amely segít ügyfeleinknek maximálizálni folyamataik hatékonyságát.

További tájékoztatásért látogasson el honlapunkra: www.atlascopco.com

Construction Tools EOOD

7000 Rousse

Bulgaria

A biztonsági és üzemeltetési utasítások célja

Az utasítások célja, hogy a gép hatékony, biztonságos üzemeltetéséhez szükséges tudást átadja. Az utasítások ismertetik továbbá a gép rendszeres karbantartásának módját, ill. tanácsokat adnak ehhez.

A gép első használata előtt olvassa el alaposan az utasításokat, és értelmezze azokat.

Biztonsági utasítások

A kezelő és mások súlyos, akár halálos sérüléseinek megelőzése érdekében a Biztonsági és üzemeltetési útmutatót figyelmesen el kell olvasni, a gép tartozékainak beszerelése, használata, javítása, karbantartása vagy cseréje előtt.

Munkaterületeken helyezze ki a Biztonsági és üzemeltetési előírásokat, adjon ezekből másolatot az alkalmazottaknak, győződjön meg róla, hogy mindenki elolvassa a Biztonsági és üzemeltetési előírásokat a gép működtetése vagy szervizelése előtt. Csak szakmai felhasználásra.

Ezen felül a kezelő személynek és munkáltatójának minden esetben fel kell mérnie a gép használatával összefüggő konkrét kockázatokat.

A motorral kapcsolatos kiegészítő utasítások a motor gyártó által kiadott kézikönyvében találhatók.

Őrizze meg az összes figyelmeztetést és utasítást későbbi használatra.

Biztonsági jelzőszavak

A Veszély, Figyelmeztetés és Vigyázat biztonsági jelzőszavak jelentése a következő:

VESZÉLY	Olyan veszélyes helyzetet jelöl, ami, ha nem előzik meg, halálesethez, vagy súlyos sérüléshez vezet.
FIGYELMEZTETÉS	Olyan veszélyes helyzetet jelöl, ami, ha nem előzik meg, halálesethez, vagy súlyos sérüléshez vezethet.
VIGYÁZAT	Olyan veszélyes helyzetet jelöl, ami, ha nem előzik meg, könnyű vagy közepesen súlyos sérüléshez vezethet.

Személyes óvintézkedések és szakmai követelmények

Csak minősített és képzett személyek üzemeltethetik vagy tarthatják karban a gépet. Fizikailag képesnek kell lenniük kezelni a gép terjedelmét, tömegét és teljesítményét. Mindig használja a józan eszt és ítélőképességét.

Személyi védőeszközök

Mindig megfelelő, jóváhagyott védőeszközöket használjon. A gépkezelő és a többi, a munkaterületen tartózkodó személy legalább a következő védőeszközöket viselje:

- Védősisak
- Hallásvédő
- Ütésálló védőszemüveg oldalsó védelemmel

- Légzőmaszk, amennyiben szükséges
- Védőkesztyű
- Megfelelő védőbakancs
- Megfelelő overáll, vagy hasonló munka ruházat (lógó kellékek nélkül) amely fedi a karokat és lábakat.

Kábítószer, alkohol és gyógyszerek

▲ FIGYELMEZTETÉS! Kábítószer, alkohol és gyógyszerek

A kábítószer, az alkohol és a gyógyszerek negatívan befolyásolják az ítélőképességet és a koncentrációt. A lecsökkent reakcióidő és a helytelen helyzetfelismerés súlyos vagy akár halálos sérülésekhez vezethetnek.

- Soha ne használja a gépet, ha fáradt, illetve ha kábítószer, alkohol vagy gyógyszerek befolyása alatt áll.
- Kábítószer, alkohol vagy gyógyszer hatása alatt álló személy nem üzemeltetheti a gépet.

Üzemeltetés, óvintézkedések

▲ VESZÉLY! Robbanásveszély

Ha a felforrósodott gép vagy kipufogócső robbanásveszélyes anyagokkal érintkezik, robbanás következhet be. Bizonyos anyagokkal történő munkavégzés során szikrák képződhetnek és gyulladás következhet be. Egy esetleges robbanás súlyos vagy halálos sérülést okozhat.

- Soha ne használja a gépet robbanásveszélyes környezetben.
- Soha ne használja a gépet gyúlékony anyag, gázok vagy por közelében.
- Ellenőrizze, hogy nincs-e rejtett gázszivárgás vagy robbanékony anyag a közelben.
- Ne érjen hozzá a felforrósodott kipufogócsőhöz vagy a gép aljához.

▲ VESZÉLY! Tűzveszély

Ha a gépben tűz üt ki, ez sérüléseket okozhat.

- Ha lehetséges használjon ABE osztályú porral oltó tűzoltó készüléket, egyéb esetben használjon BE-típusú széndioxiddal oltó tűzoltó készüléket.

▲ VESZÉLY! Üzemanyag veszély

Az üzemanyag gyúlékony, és a gőze berobbanhat, ha meggyújtják; így súlyos vagy halálos balesetet okozhat.

- ▶ Vigyázzon, hogy a bőre ne érintkezzen az üzemanyaggal. Amennyiben üzemanyag jut a bőrébe, forduljon egészségügyi szakemberhez.
- ▶ Soha ne vegye le az üzemanyag-töltő-nyílás zárósapkáját, és ne töltsen fel az üzemanyag-tartályt, ha a gép forró.
- ▶ Az üzemanyag-tartályt a szabadban vagy tiszta és jól szellőző helyen töltsen, minden szikraforrástól és nyílt lángtól mentes helyen. Az üzemanyag-tartályt legalább 10 méterre töltsen attól a helytől, ahol a gépet használni fogja.
- ▶ Lassan nyissa ki a töltőnyílás sapkáját, hogy az esetleges túlnyomás megszűnhessen.
- ▶ Soha ne töltsen túl az üzemanyag-tartályt.
- ▶ Gondoskodjon arról, hogy a töltőnyílás sapkája üzem közben a helyére legyen csavarva.
- ▶ Kerülje az üzemanyag kifröccsenését, és törölje le a kifröccsent üzemanyagot.
- ▶ Rendszeresen ellenőrizze, hogy nem szivárogo-e az üzemanyag. Soha ne használja a gépet, ha szivárogo belőle az üzemanyag.
- ▶ A gépet soha ne használja olyan anyag közelében, amely szikra forrása lehet. Távolítsa el minden forró és szikrát okozni képes készüléket, mielőtt a gépet üzembe helyezi.
- ▶ Az üzemanyag-tartály töltésekor, a géppel való munkavégzéskor vagy karbantartáskor soha ne dohányozzon.
- ▶ Az üzemanyagot csak olyan tárolóedényben tartsa, amelyet kimondottan erre a célra gyártottak és hagytak jóvá.
- ▶ A használt üzemanyagot és olajat tartalmazó tárolókat különös figyelemmel kezelje, és juttassa el őket egy szelektív hulladékudvarba.
- ▶ Soha ne az ujjával ellenőrizze az esetleges folyadékszivárgást.

▲ FIGYELMEZTETÉS! Váratlan mozgások

A gépet a használat közben jelentős erő éri. Ha a gép eltörik vagy beszorul, a hirtelen és váratlan elmozdulása sérüléseket okozhat.

- ▶ A használat előtt mindig ellenőrizze a gépet. Soha ne használja a gépet, ha az vélhetőleg megsérült.
- ▶ Győződjön meg arról, hogy a fogantyú tiszta és nincs rajta zsír vagy olaj.
- ▶ Tartsa távol a lábát a géptől.
- ▶ Soha ne üljön a gépre.

- ▶ Soha ne üsse, használja rendeltetésellenesen vagy rongálja meg a gépet.
- ▶ Figyelmesen végezzen minden tevékenységet.

▲ FIGYELMEZTETÉS! Porral és gőzökkel kapcsolatos veszélyek

A gép használata közben keletkező vagy a levegőbe kerülő porok és gőzök súlyos és tartós légzőrendszeri megbetegedéseket, zavarokat okozhatnak, ill. más testi sérüléseket/megbetegedéseket (pl. szilikózist vagy más, akár halálos, rákot vagy születési rendellenességet okozó gyógyíthatatlan tüdőbetegségeket és/vagy bőrgyulladást).

A tömörítési művelettel létrehozott porok és gőzök olyan részecskéket is tartalmaznak, amelyek Kalifornia államban és vagy más hatóságok definíciója által légzőrendszeri megbetegedéseket, rákot, születési rendellenességeket vagy más örökletes megbetegedéseket okozhatnak. Pár példa ezen anyagokra:

- Kristályos szilícium-dioxid, cement és más kőműves-anyagok.
- Arzén és króm, a kémiaiilag kezelt gumikból.
- Ólom, az ólomalapú festékekből.

A levegőben található porok és gőzök lehet, hogy szabad szemmel nem láthatók, így ne bízson a szemében annak megállapításában, hogy a levegő tartalmaz-e porokat és gőzöket.

A poroknak és gőzöknek való kitettség kockázatának csökkentése érdekében tartsa be a következő utasítások mindegyikét:

- ▶ Végezzen hely-specifikus kockázatelemzést. A kockázatelemzésnek figyelembe kell vennie a géppel keltett porokat és gőzöket, és a helyszínnek található porok felkavarását is.
- ▶ Használjon megfelelő műszaki megoldásokat a levegőbe kerülő porok és gőzök mennyiségének minimalizálásához, és ezek eszközre, felületekre, ruházatra, testrészekre való lerakódásának megelőzésére/minimalizálására. Példák a műszaki megoldásokra: elszívó és porgyűjtő rendszerek, vizes locsolás és nedves (vizes) fűrés. A port és a gőzöket rögtön a keletkezésük helyén csökkentse/fogja be - ha ez lehetséges. Győződjön meg a műszaki megoldások megfelelő telepítéséről, üzemben tartásáról (karbantartásáról) és megfelelő használatukról.
- ▶ Hordjon, viseljen a munkáltató és a munka- és egészségvédelmi előírásoknak megfelelő légzőmaszkot/készüléket, ezeket tartsa megfelelő állapotban. A légzésvédelemnek az adott anyag ellen kell hatásos védelmet biztosítania (és szükség esetén rendelkezzen megfelelő állami/hatósági jóváhagyással).
- ▶ Megfelelően szellőztetett területen dolgozzon.

- ▶ Ha a gépnek van kipufogója, akkor azt úgy irányítsa, hogy az ne verje fel a port.
- ▶ A gépet a használati útmutatónak és a biztonsági utasításoknak megfelelően üzemeltesse és tartsa karban.
- ▶ Hordjon mosható vagy eldobható védőruhát a munkahelyen; a munkahely elhagyása előtt zuhanyozzon, és öltözzön át tiszta ruhába, hogy csökkentse saját maga, mások, a gépjárművek, az otthonok és más területek porának és gőzöknek való kitétséget.
- ▶ Ne egyen, igyon és dohányozzon olyan helyen, ahol porok és gőzök vannak (a levegőben).
- ▶ A kitétség helyét elhagyva a lehető leghamarabb alaposan mossa meg a kezét és az arcát, és minden esetben étkezés, ivás, dohányzás és más személlyel való érintkezés előtt.
- ▶ Tartsa be az összes érvényes és vonatkozó előírást, jogszabályt, ideértve a munkavédelmi és egészségvédelmi előírásokat is.
- ▶ Vegyen részt a munkáltatója vagy a forgalmazó által nyújtott levegő-ellenőrzés, orvosi vizsgálat és munka- és egészségvédelmi programokon - a munkavédelmi és egészségvédelmi előírásoknak és ajánlásoknak megfelelően. Kérjen segítséget/tanácsot házi orvosától, ha a munkavégzéshez gyógyszert szed.
- ▶ Dolgozzon együtt a munkáltatójával és a forgalmazó szervezettel azon, hogy csökkentsék a munkahelyi pornak és gőzöknek való kitétséget és kockázatokat. A dolgozókat és a többieket védő hatékony egészségügyi és munkavédelmi programokat, előírásokat és eljárásokat kell kidolgozni és bevezetni - az egészségvédelmi és munkavédelmi szakemberek ajánlásainak megfelelően. Konzultájon szakemberekkel.

▲ **VESZÉLY!** Kipufogógázokkal kapcsolatos veszély

A gép belsőégésű motorjának kipufogógázai szén-monoxidot tartalmaznak, amely mérgező, valamint olyan vegyi anyagokat, amelyek Kalifornia Állam és más hatóságok nyilvántartása alapján rákkeltőek, születési rendellenességeket és terméketlenséget okoznak. A kipufogógázok belégzése súlyos sérüléseket, megbetegedéseket vagy halált okozhat.

- ▶ Soha ne lélegezze be a kipufogógázokat.
- ▶ Biztosítsa a megfelelő szellőzést (ha szükséges, a levegő elszívása ventilátor segítségével).

▲ **FIGYELMEZTETÉS!** Repülő tárgyak, részecskék

A munkadarab, a tartozékok vagy akár a maga a gép is nagysebességű repülő törmelékeket (szilánkokat) okozhat. Üzemeltetés közben a tömörített anyagból kikerülő szilánkok vagy más anyagdarabok nagysebességű lövedékké válhatnak, és becsapódásukkal sérülést okozhatnak a gépkezelőnek vagy más személyeknek. Ezen kockázatok csökkentése:

- ▶ Használjon engedélyezett egyéni védőeszközt és biztonsági fejkendő sisakot, valamint oldalirányból is védő védőszemüveget.
- ▶ Gondoskodni kell arról, hogy illetéktelen személyek ne léphessenek a munkaterületre.
- ▶ A munkaterületen ne legyenek felesleges tárgyak.

▲ **FIGYELMEZTETÉS!** Mozgásrendszeri veszélyek

A gép munkatevékenységekben való használatakor előfordulhat, hogy kényelmetlen érzés keletkezik a karokban, a vállban, a nyakban vagy más testrészekben.

- ▶ Kényelmes testtartást és biztonságos járást biztosít, miközben elkerülheti a kitekeredett testhelyzeteket.
- ▶ Az időnkénti testhelyzetváltás sokáig tartó munkafeladatok esetében segíthet a jelentkező kényelmetlen érzés és az elfáradás megelőzésében.
- ▶ Tartós vagy visszatérő tünetek esetén forduljon orvoshoz.

▲ FIGYELMEZTETÉS! Vibrációs kockázatok

A gép rendes és megfelelő használata vibrációnak teszi ki a gépkezelőt. A rendszeres és gyakori vibrációnak való kitettség a gépkezelő ujjainak, kezeinek, csuklóinak, karjainak, vállainak és/vagy többi testrészét ellátó vérkeringésének vagy idegeinek a kitettség által sérülést vagy más megbetegedést/zavart okozhat, ideértve a legyengülést és/vagy tartós megbetegedéseket és zavarokat, amelyek csak hetek, hónapok vagy évek múltán alakulhatnak ki. Ezen megbetegedések és zavarok közé tartozhatnak a vérkeringési rendszer, az idegrendszer, az ízületek és adott esetben más testi szervek/szerkezetek potenciális megbetegedései.

Bármikor, ha zsidbadtságot, folyamatos visszatérő kényelmetlenséget, égést, merevséget, lüktetést, csípést/szúrást, fájdalmat, esetlenséget, a fogás gyengülését, a bőr kifehéredését vagy más szimptómát tapasztal a gép kezelése közben vagy a gép kezelésétől függetlenül, akkor azonnal hagyja abba a gép használatát, jelentse ezt a munkáltatójának és kérjen orvosi segítséget. Az ilyen szimptómák utáni géphasználat növeli a súlyosabb és/vagy tartós betegségek kialakulását.

A gépet az utasításokban javasolt módon használja és tartsa karban, hogy megelőzze a vibráció szükségtelen növekedését.

A következő utasítások követésével csökkentheti a gépkezelőt érő vibrációt (a kitettséget):

- ▶ Ha a gép vibrációt elnyelő fogantyúkkal rendelkezik, akkor azokat a közepénél fogja meg, és ne a fogantyúk végeinél.
- ▶ Az ütőszerkezet aktiválódásakor a géppel csak a kezének szabad érintkeznie (a fogantyú(ko)n keresztül). Teste többi részét ne érintse a géphez (pl. nekidőlés a gépnek vagy áthajlás a gép felett az adagolóerő módosítása végett).
- ▶ Győződjön meg a gép megfelelő állagáról és arról, hogy az nem kopott.
- ▶ Azonnal álljon le, ha a gép hirtelen erősebben kezd el vibrálni. A munka folytatása előtt találja meg és hárítsa el az intenzívebb vibráció okát.
- ▶ Vegyen részt a munkáltatója által nyújtott és a jogszabályok által megkövetelt rendszeres szűrővizsgálatokon és egészségügyi, orvosi ellenőrzéseken és oktató programokon.
- ▶ Ha hidegben dolgozik, akkor öltözzön fel melegen, és tartsa a kezeit szárazon és melegen.

Lásd a gép „Zaj és vibrációs nyilatkozatát”, ideértve a nyilatkozatban megadott vibrációs értékeket. Az információkat lásd a munkavédelmi utasítások és a használati útmutató végén.

▲ FIGYELMEZTETÉS! Beakadás veszélye

Fennáll a veszélye, hogy a nyakkendő, haj, kesztyű, ruhadarabok beakadnak vagy feltekerednek a gép forgó alkatrészein. Ez fulladást, fejsérülést, roncslásos sérülést vagy halálos balesetet okozhat. A kockázatok csökkentése:

- ▶ Soha ne fogja vagy érintse meg a gép forgó alkatrészeit.
- ▶ Kerülje az olyan ruházat, nyakkendő vagy kesztyű viselését, amely beakadhat.
- ▶ A hosszú haját fedje le hajhálóval.

▲ VESZÉLY! A hidraulikus tömlő csapkodása (elszabadulása)

A csapkodó levegőtömlő súlyos, sőt halálos balesetet okozhat. A kockázat csökkentése érdekében:

- ▶ Ellenőrizze a sűrített levegős tömlőt és a csatlakozásokat sérülésre; szükség esetén cserélje.
- ▶ Ellenőrizze az összes sűrített levegős csatlakozás megfelelőségét.
- ▶ Soha ne hordjon/cipeljen pneumatikus gépet a levegőtömlőnél fogva.
- ▶ Soha ne próbáljon nyomás alatti levegőtömlőt leválasztani. Először kapcsolja le a sűrített levegő kompresszort, majd nyomásmentesítse azt a start és stop eszközzel.
- ▶ Soha ne irányítsa a sűrített levegős tömlőt maga vagy mások fele. A sérülések megelőzése érdekében soha ne használja a sűrített levegőt fúvásra, pl. a por, szennyeződés ruháról való lefuvatására.
- ▶ Ha univerzális csavaros csatlakozót (pofás csatlakozót) használ, akkor javasoljuk, hogy szereljen fel biztonsági sasszeget biztonsági kábelrel, hogy megelőzze a potenciális tömlő-szerszám vagy a tömlő-tömlő szétválásokat.

▲ VESZÉLY! Elektromos veszély

A gép elektromosan nem szigetelt. Ha a gép elektromossággal kerül kapcsolatba, súlyos sérülést, vagy halált okozhat.

- ▶ Soha ne üzemeltesse a gépet villamos vezeték vagy más áramforrás közelében.
- ▶ Ellenőrizze, hogy a munkavégzés helyén ne legyen rejtett kábel, vagy egyéb áramforrás.

▲ FIGYELMEZTETÉS! Rejtett tárgyakkal kapcsolatos veszély

Üzeme közben a rejtett kábelek illetve csövek áttörése súlyos sérüléshez vezethet.

- ▶ A gép üzemeltetése előtt ellenőrizze az anyag szerkezetét.
- ▶ Ügyeljen a rejtett kábelekre és csövekre, például elektromos kábelek, telefon vezetékek, víz, gáz, szennyvíz csövek.
- ▶ Ha azt érzékeli, hogy a gép rejtett tárgynak ütközött, azonnal kapcsolja ki a gépet.
- ▶ Mielőtt folytatná a munkát, bizonyosodjon meg róla, hogy nincs veszély.

▲ FIGYELMEZTETÉS! Elektromos biztonság

Az elektromos kábel nem megfelelő használata, illetve a gép sérülése vagy átalakítása esetén súlyos vagy halálos sérülést okozhat.

- ▶ A gép elektromos csatlakozó dugójának meg kell felelnie az elektromos hálózat csatlakozó aljzatának.
- ▶ Soha ne hajtson végre módosításokat a csatlakozó dugón azért, hogy az megfeleljen a csatlakozó aljzathoz.
- ▶ Ne használjon dugó adaptereket földelt gépekkel. Módosítatlan dugó és megfelelő csatlakozó aljzat használata csökkenti az áramütés veszélyét.
- ▶ Soha ne mozgassa a gépet az elektromos kábel húzásával.
- ▶ A kábelt kizárólag a dugó és nem az elektromos kábel húzásával válassza le.
- ▶ Győződjön meg arról, hogy az elektromos kábel nem akadt el az ajtóban, kerítésben vagy más ehhez hasonló tárgyban.
- ▶ Ellenőrizze, hogy az elektromos kábel és a dugó sértetlen és jó állapotban van.
- ▶ Soha ne csatlakoztasson sérült kábelt a géphez.
- ▶ Soha ne érintse meg az elektromos vezetéket munka közben, ha az megsérült. Válassza le az elektromos kábelt az aljzatról.
- ▶ Minden esetben győződjön meg arról, hogy az elektromos kábel nem érintkezik vízzel, olajjal vagy éles élekkel.
- ▶ Soha ne tegye ki az elektromos szerszámokat esőnek vagy nedves környezetnek.
Az áramütés veszélye megnő, ha víz kerül a gépbe.
- ▶ Használjon FI relé által védett betápot, ha a gépet párás környezetben kell használnia.
FI relé használata csökkenti az áramütés veszélyét.

▲ FIGYELMEZTETÉS! Véletlen elindítás

A gép véletlen elindítása sérülést okozhat.

- ▶ Amíg nem kívánja megkezdeni a munkát, ne nyúljon az indító és leállító berendezéshez.
- ▶ Tájékozódjon arról, hogyan állítható le a gép vészhelyzetben.

▲ FIGYELMEZTETÉS! Zajveszély

A magas zajszint tartós, súlyos halláskárosodást okozhat, illetve egyéb problémákat, például fülzúgást (inger hiányában jelentkező csengő, zúgó, sípoló vagy morajló hangérzet). A kockázatok csökkentése és a nem kívánt magas zajszint megelőzése érdekében:

- ▶ Ezeknek a veszélyeknek a kockázatértékelése és a megfelelő intézkedések foganatosítása elengedhetetlen.
- ▶ Jelen előírásokat be kell tartani a gép üzemeltetésekor és a karbantartására vonatkozóan.
- ▶ Hangtompítós gépek esetében ellenőrizze, hogy a hangtompító a helyén van-e és jól működik-e.
- ▶ Hallásvédőt mindig használni kell.

Szállítás, óvintézkedések

▲ FIGYELMEZTETÉS! Berakodással és kirakodással kapcsolatos veszélyek

A gép daruval és ehhez hasonló eszközökkel történő emelése sérülésekhez vezethet.

- ▶ Használja a megjelölt emelési pontokat.
- ▶ Ellenőrizze, hogy az összes emelőberendezés méretezése megfelel-e a gép tömegének.
- ▶ Soha ne maradjon a gép alatt vagy annak közvetlen közelében.

Karbantartás, óvintézkedések

▲ VESZÉLY! Elektromos kábellel kapcsolatos veszély

Az elektromos kábel a nem megfelelő használata esetén súlyos vagy halálos sérülést okozhat.

- ▶ Soha ne mozgassa a gépet az elektromos kábel húzásával.
- ▶ A kábelt kizárólag a dugó és nem az elektromos kábel húzásával válassza le.
- ▶ Minden esetben győződjön meg arról, hogy az elektromos kábel nem érintkezik vízzel, olajjal vagy éles élekkel.

- ▶ Győződjön meg arról, hogy az elektromos kábel nem akadt el az ajtóban, kerítésben vagy más ehhez hasonló tárgyban.
- ▶ Ellenőrizze, hogy az elektromos kábel és a dugó sértetlen és jó állapotban van.
- ▶ Soha ne csatlakoztasson sérült kábelt a géphez.
- ▶ Soha ne érintse meg az elektromos vezetéket munka közben, ha az megsérült. Válassza le az elektromos kábelt az aljzatról.

▲ FIGYELMEZTETÉS! A gép átalakítása

A gép bármilyen átalakítása a kezelő vagy mások testi épségét veszélyezteti.

- ▶ A gép átalakítása tilos. Az átalakított gépekre nem vonatkozik a garancia és a termékfelelősség.
- ▶ Mindig az Atlas Copco által jóváhagyott eredeti alkatrészeket és kiegészítőket használjon.
- ▶ Cserélje ki azonnal a hibás alkatrészeket.
- ▶ Időben cserélje ki az elhasználódott alkatrészeket.

▲ FIGYELMEZTETÉS! Kiegészítők - veszély

A kiegészítők karbantartás vagy üzembe helyezés közbeni véletlen egymásba akadása súlyos sérüléseket okozhat, ha az áramforrás csatlakoztatva van.

- ▶ Soha ne ellenőrizze, tisztítsa, helyezze üzembe, vagy távolítsa el a kiegészítőket, ha az áramforrás csatlakoztatva van.

▲ VIGYÁZAT! Magas hőmérséklet

A gép motorjának kipufogócsöve és az alsó része felforrósodik az üzemeltetés során. A megérintésük égési sérülést okozhat.

- ▶ Soha ne érintse meg a forró gépet.
- ▶ Soha ne érintse meg a gép alját, ha az felforrósodott.
- ▶ A karbantartási műveletek elvégzése előtt várjon, amíg a motor, a kipufogócső és a gép alsó része lehűl.

Tárolás, óvintézkedések

- ◆ Tartsa a gépet gyermekektől távol, elzárt, biztonságos helyen.

Áttekintés

A súlyos sérülések és a halálos balesetek kockázatának csökkentése érdekében a gép használatba vétele előtt olvassa el a füzet előző oldalain található Biztonsági útmutatót.

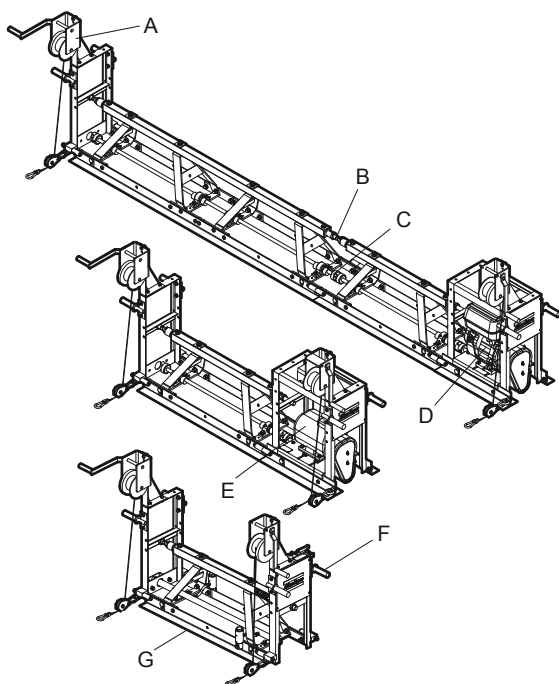
Kialakítás és funkció

A BT90 egy moduláris simítórendszer.

A BT90-et a nagyobb betonpadlók, útburkolatok, utak, járdák és hidak tömörítéséhez, szintezéséhez és simításához használjuk. A mélyedést tartalmazó beton táblák felülete sima-, parabolikus-, tető-, vagy invert formában alakítható ki az egyedülálló állítórendszernek köszönhetően.

A BT90 elektromos, benzines vagy pneumatikus hajtással is rendelkezhet.

Fő alkatrészek

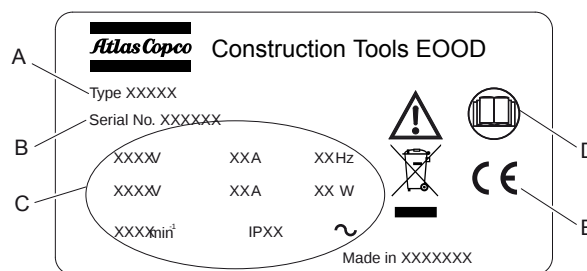


- A. Csörlő
- B. Korona
- C. Csatlakozó
- D. Benzinmotor
- E. Villanymotor
- F. Markolat
- G. Simító szelvény

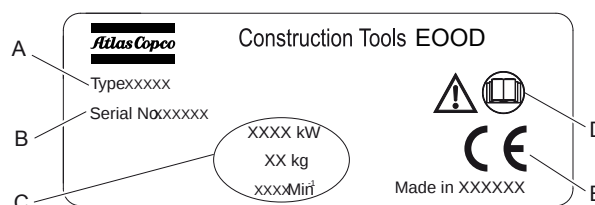
Címkék

A gépen címkék találhatók, amelyek fontos információkat tartalmaznak a személyi biztonságra és a gép karbantartására vonatkozóan. Gondoskodjon arról, hogy a címkék mindig olvasható állapotban legyenek. Új címkék a tartalék alkatrészek listájáról rendelhetők.

Adattábla



Elektromos meghajtóegység



Benzines meghajtóegység

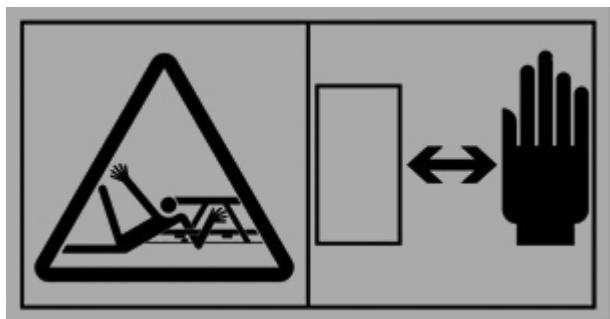
- A. Géptípus.
- B. Termékazonosító.
- C. A gép műszaki jellemzői.
- D. A figyelmeztetőjel a könyv szimbólum együtt azt jelenti, hogy a kezelőnek a gép első használata előtt el kell olvasni a biztonsági utasításokat.
- E. A CE jel azt jelenti, hogy a gép EK megfelelőségi tanúsítvánnyal rendelkezik. Ha további részletekre lenne szüksége, lásd a géphez mellékelte CE megfelelőségi nyilatkozatot.

Biztonsági címke



- ◆ Használati útmutató. A gép kezelőjének el kell olvasnia a Biztonsági és működési előírásokat a gép üzembe helyezése előtt.
- ◆ Használjon védőkesztyűt.
- ◆ Használjon fülvédőt.

Figyelmeztető címke



Összeszerelés

FIGYELEM Lazítsa ki a simítóprofil, a törött tengelyt és csapágyat.

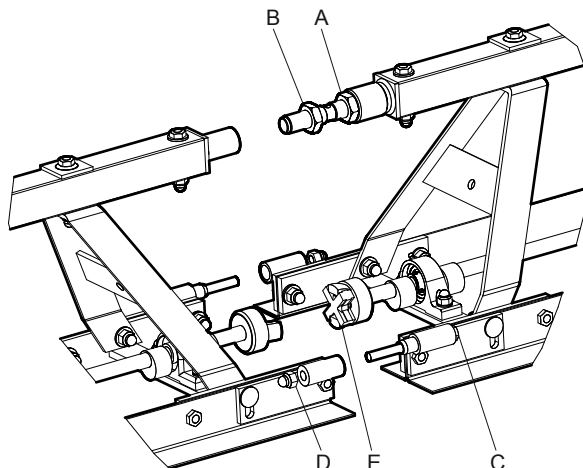
A simítóprofil vibráció közben kilazulhat. A tengely és csapágy eltörhet.

- A különböző méretű simítóprofilok hajtóegységre szerelésénél a legrövidebbel kezdje, úgy haladjon a leghosszabb felé.

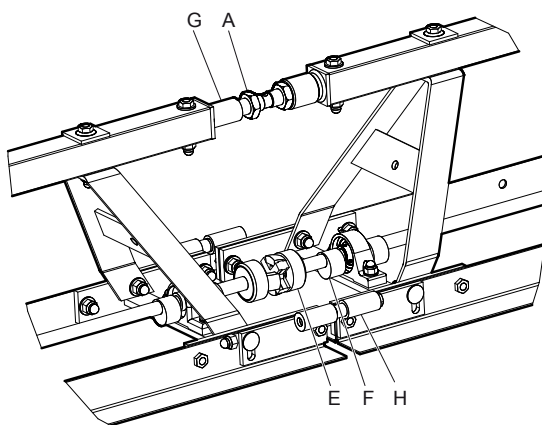
Elektromos és benzines

Simító szelvény

1. Tegye a simító szelvényeket sima felületre. Ez megkönnyíti az összeszerelést.
2. Csavarja le az anyákat (D) a csavarokról (C).

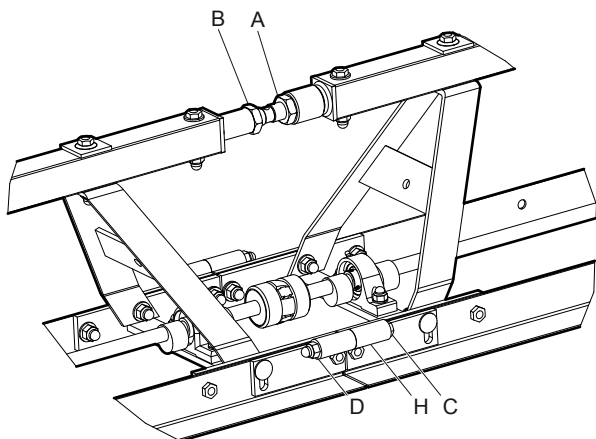


3. Tegye az anyákat (A) a csavar (B) középkéjéhez.
4. Vegye le a műanyag szalagot a csatlakozóról (E).
5. Csúsztassa össze a gerendákat, hogy a csavar (B) behatolhasson a simító tartójába (F), majd használjon 10 mm-es átmérőjű kulcsot, és kezdje el csavarni a csavart (B) (jobb menetes).

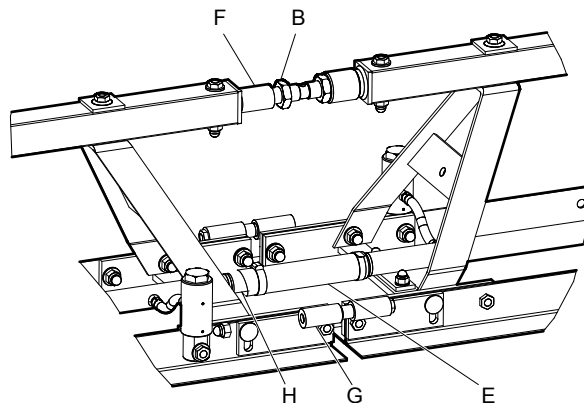


6. Győződjön meg arról, hogy a vezetők (H), a csatlakozók (E) és az excentrikus súlyok (F) egyvonalban vannak.

- Ha a csavart (B) meghúzta, akkor rögzítse a simítóvezetőket (H) két 19 mm-es lapos kulccsal az anyáknál (D) és a csavaroknál (C).



- Csúsztassa össze a gerendákat, hogy a csavar (B) behatolhasson a simító tartójába (F). Használjon 10 mm-es átmérőjű kulcsot, és kezdje el csavarni a csavart (B) (jobb menetes).



- Az anyákat (A) a korona-állítás elkészülte után kell meghúzni.

Végszelvény

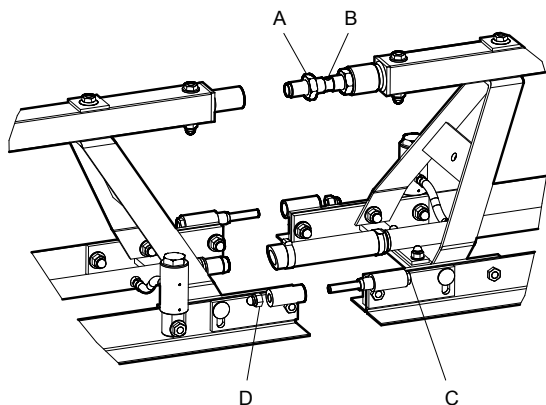
- Kövesse a simító szerelvények utasításait.

- Győződjön meg arról, hogy a vezetők (G) illeszkedjenek, és a gumitömlők (E) illeszkedjenek a simító levegőcsatlakozásához (H), ill. hogy egyvonalban legyenek.
- Ha a csavart (B) meghúzta, akkor rögzítse a simítóvezetőket (G) két 19 mm-es lapos kulccsal az anyáknál (D) és a csavaroknál (C).

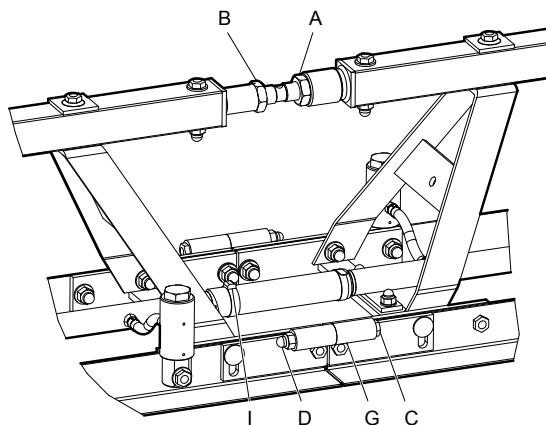
Pneumatikus

Simító szelvény

- Tegye a simító szelvényeket sima felületre. Ez megkönnyíti az összeszerelést.



- Csavarja le az anyákat (D) a csavarokról (C).
- Tegye az anyákat (A) a csavar (B) középen közeléhez.



- Helyezze el a kapcsot (I), és használjon egy csavarhúzó a meghúzásához.
- Az anyákat (A) a korona-állítás elkészülte után kell meghúzni.

Végszelvény

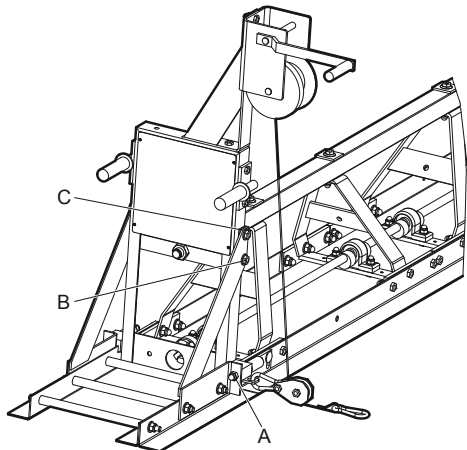
- Kövesse a simító szerelvények utasításait.
- A pneumatikus hajtású szelvény fő gumitömlőjének végére a kiszállításkor dugót helyezünk.
Távolítsa el a dugót a tömlőről, és használja a dugót az ellentétes simító szerelvény végén.

Opciók

0,5 méter (1,6 láb) hosszú hosszabbítás

A hosszabbítást a gerenda 0,5 méter (1,6 láb) hosszú meghosszabbításához használjuk. Az minden simítóváltozatra felszerelhető. Azt csak a szabad végű szelvényre lehet csak felszerelni. Azt nem lehet felszerelni a hajtóegység hosszabbítására.

1. Csavarja ki az anyákat (A).



2. Tegye a hosszabbítást a szabad végű szelvényre.
3. Rögzítse a hosszabbítást a csavarokkal (B) és az anyákkal (A). Helyezzen két lemezt (C) a dupla gerendás oldalra.

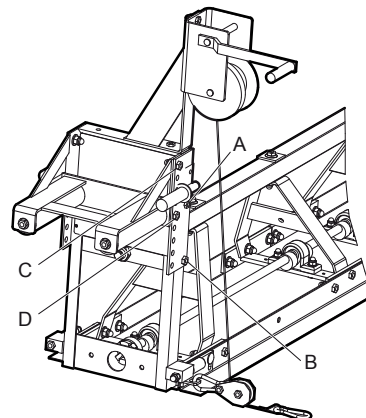
Kitámasztás

Használja a kitámasztást, ha a gerenda a megtámasztó síneken nyugszik.

FIGYELEM A kitámasztást nem lehet használni a 0,5 méter (1,6 láb) hosszú hosszabbítással.

A kitámasztás a gerenda mindkét végén használható. Ahhoz, hogy a gerenda mindkét oldalán (egyszerre) használhassa két kitámasztást kell rendelnie.

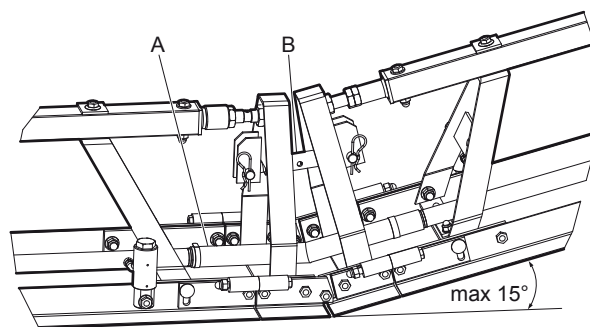
1. Szerelje le a két fogantyút.



2. Rögzítse a kitámasztást az anyákkal (A) és (B).
3. Használja az anyákat (C) és (D) a kitámasztás állításához.

A korona invert kerete

A korona invert kerete csak a pneumatikus simító szelvényekhez érhető el. A kerettel a szöget max. 15°-kal lehet növelni.



1. Szerelje fel a korona invert keretét két simító szelvény közé.
2. Csatlakoztassa a gumitömlőt (A) a simító szelvények között.
3. Állítsa a szöget a feszítőcsavarral (B).

FIGYELEM A max. szög: 15°.

Üzemeltetés

▲ FIGYELMEZTETÉS! A motor működésével kapcsolatos veszélyek

A motor vibrációja anyagbeli változásokat okozhat, ami a motor mozgását és személyi sérüléseket eredményezhet.

- Soha ne hagyja magára a gépet járó motorral.
- Bizonyosodjon meg róla, hogy csak szakember működtesse a gépet.

FIGYELEM A gép működése közben kövesse a kézikönyv utasításait; soha ne üljön és ne feküdjön a működő gépre.

Indítás

Elektromos hajtóegység

1. Győződjön meg róla, hogy a hálózati feszültség megfelel-e a motor leírásának. További információért lásd az elektromos berendezések címkéjét.
2. Ellenőrizze az elektromos aljzat sértetlenségét, csatlakoztassa az elektromos dugót, és kapcsolja be az áramot.
3. Ellenőrizze a vibrációs tengely forgásirányát, ha nem megfelelő, a forgásirányt meg kell fordítani. Ezt megteheti a 230 V-os verziókon található kapcsoló megfordításával vagy 400 V-os verzió esetén a csatlakozón található fázisinverter megfordításával.

Benzines hajtás

1. Ellenőrizze, hogy az olajszint eléri-e a max. szintet. Szükség esetén töltsön rá olajat (az olajminőséggel kapcsolatban lásd a motorhoz mellékelt kézikönyvet).
2. Ellenőrizze az üzemanyagszintet a tartályban.
3. Nyissa meg az üzemanyagot, ehhez az üzemanyag vezérlőt állítsa a nyitott állásba.
4. Fordítsa a motor főkapcsolót az ON (BE) állásba.
5. Indítsa el a motort üresjáraton, és engedje azt pár percig melegedni, majd növelje a motor fordulatszámát teljes sebességre.
6. Hidegben zárja el az indítót az indítás előtt.

FIGYELEM A motor sebességét 2850 ford./percre állítottuk be. Ne használja a motort magasabb sebességgel.

Pneumatikus hajtóegység

1. Töltsse fel a kenőegységet SHELL torcula 32-vel vagy más egyenértékű termékkel.
2. Csatlakoztassa a levegőbetápot.
3. Nyissa ki a szelepet teljesen, hogy elindítsa a vibrálást, majd zárja el a szelepet lassan addig, amíg el nem éri a megfelelő vibrátorsebességet.
4. Állítsa be a kenőegységet 2-3 csepp/másodperces áramlásra.

FIGYELEM Ne használja a vibráló gerendát olaj nélkül. Az tönkre tenné a vibráló gerendát.

Ha szünetet tart

- ♦ Állítsa le a gépet a pihenőidőkben.
- ♦ Hogy elkerülje a véletlen beindítást, minden pihenőidőben tegye félre a gépet.

Karbantartás

A rendszeres karbantartás elvégzése a gép hosszú élettartamának, illetve biztonságos és hatékony használatának alapfeltétele. Tartsa be gondosan a karbantartási utasításokat.

- ♦ A gépet a karbantartásának megkezdése előtt tisztítsa meg, hogy védje magát a veszélyes anyagoknak való kitettségétől. Lásd a „Porral és füstgázzal kapcsolatos veszélyek” c. fejezetet.
- ♦ Csak engedélyezett alkatrészeket használjon. A nem engedélyezett alkatrészek okozta károokra és meghibásodásokra a garancia és a termékszavatosság nem vonatkozik.
- ♦ A mechanikus alkatrészek oldószerrel történő tisztításakor be kell tartani a vonatkozó egészségügyi és munkabiztonsági előírásokat, és gondoskodni kell a megfelelő szellőzésről.
- ♦ A gépen végzett jelentősebb szervizfeladatokat bízza egy márkaszervizre.
- ♦ Minden szerviz után ellenőrizze, hogy normális-e a gép vibrációs szintje. Ha nem, forduljon egy márkaszervizhez.

Benzines és elektromos hajtóegységek

1. Tartsa a gépet tisztán. Sprayvel vigye fel a zsaluolajat vagy a beton tapadásgátló anyagot, hogy megelőzze a beton lerakódását. Tisztítsa meg a gépet közvetlenül a használat után.
2. Ellenőrizze a motorolaj szintjét. Szükség esetén cserélje le a motorolajat. Lásd a motor karbantartási útmutatóját.
3. Győződjön meg a csörlők teljes üzemképességéről, és ellenőrizze a kábeleket sérülésre. Szükség esetén cserélje.
4. Ellenőrizze a motorfordulatszámot (2850 ford./perc).
5. Szíj meghúzása vagy cseréje: csavarja ki a motort tartó négy csavart, és csúsztassa el a motort kézzel, hogy meghúzza a szíjakat. Rögzítse a motort a négy csavarral.

Pneumatikus hajtóegység

1. Tisztítsa meg a gépet közvetlenül a használat után. Tartsa a gépet tisztán. Sprayvel vigye fel a zsaruolajat vagy a beton tapadásgátló anyagot, hogy megelőzze a beton lerakódását.
2. Ha a vibrátor vibrálása leáll, akkor azt lehet, hogy meg kell tisztítani. Vegye le a vibrátort a simítóról, csavarja le a vibrátor felső dugóját, és szerelje ki a dugattyút. Tisztítsa meg a dugattyút és a vibrátor testét. Kenje meg a vibrátort olajjal, és szerelje újra össze a vibrátort. A vibrátor felső dugóját LOCTITE® N243™-kell leragasztani. (A LOCTITE a Henkel Corporation vállalat bejegyzett védjegye. A N243 a Henkel Corporation védjegye.) A felső csavar meghúzási nyomatéka: 350 Nm.
3. Győződjön meg a csörlők teljes üzemképességéről, és ellenőrizze a kábeleket sérülésre. Szükség esetén cserélje.
4. Töltsen fel a kenőegységet és ellenőrizze áramlását (2-3 csepp/másodperc). Szükség esetén módosítsa az áramlást.

10 üzemóránként (naponta)

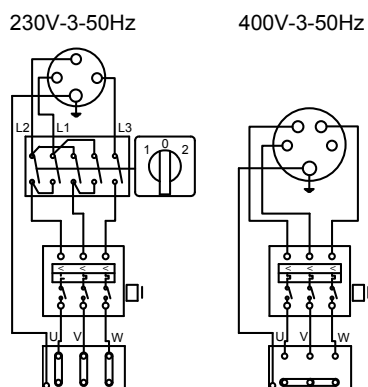
Karbantartási eljárások:

Ellenőrizze a csavarok és anyák megfeszítését.

Csavartípus:	Meghúzási nyomaték:
M10	47 Nm
M12	81 Nm

Kenje meg a simító csapágysait (csak a benzines és elektromos változatnál).

Elektromos kapcsolási rajz



Biztosíték állítása:

Amper:	Feszültség:
10 A	230 V
6,3 A	400 V

Tárolás

- A tárolás előtt tisztítsa meg a gépet, hogy megelőzze a veszélyes anyagok kialakulását. Lásd a „Por- és füstveszély” c. fejezetet.
- Ha a gépet üzemi helyzetben tárolják, akkor az üzemanyagtartály annak legfeljebb feléig lehet feltöltve. Ellenkező esetben fennáll a veszélye, hogy a benzin távozik a tartályból a tartállyapka szellőzőnyílásán keresztül.
- A gépet mindig száraz helyen tárolja.

Megsemmisítés

Az elhasználódott gépet a helyi előírások betartásával úgy kell kezelni és leselejtezni, hogy anyagának minél nagyobb részét újrahasznosítsák, és az a lehető legkisebb mértékben terhelje a környezetet.

Az üzemanyaggal működtetett gép leselejtezése előtt a gépet le kell üríteni és meg kell tisztítani az olajtól és az üzemanyagtól. A visszamaradó olajat és üzemanyagot úgy kell kezelni, hogy az ne károsítsa a környezetet.

A használt szűrőket, a leeresztett olajat és a visszamaradó üzemanyagot környezetvédelmi szempontból megfelelő szervezetnek adja le.

Hibaelhárítás

Hiba	Simító típusa	Ok	Megoldás
A simítóléc nem indul.	Pneumatikus simító	Nincs nyomás	Ellenőrizze a nyomást.
		Nincs levegő.	Ellenőrizze a levegőáramlást.
		A levegő kar az OFF (KI) állásban van.	Állítsa a kart az ON (BE) állásba.
	Elektromos simító	Az indítókapcsoló OFF (KI) állásban van.	Kapcsolja a kapcsolót az ON (BE) állásba.
		Az elektromos aljzatban nincs áram.	Javítsa vagy cserélje az elektromos aljzatot.
	Benzines simító	Nincs benzin.	Töltsse fel a tartályt.
A simító elindul, de nem vibrál.	Elektromos simító	Az indítókar OFF (KI) állásban van.	Kapcsolja a kapcsolót az ON (BE) állásba.
		A kuplung nem működik.	A kuplung szénkeféi elkoptak. Cserélje a szénkeféket.
		A szíj nem elég szoros.	Húzza meg a szíjat.
	Benzines simító	A szíj elkopott.	Cserélje a szíjat.
		A kuplung nem működik.	A kuplung szénkeféi elkoptak. Cserélje a szénkeféket.
		A szíj nem elég szoros.	Húzza meg a szíjat.
A simító alacsony sebességen vibrál.	Pneumatikus simító	A szíj elkopott.	Cserélje a szíjat.
		A nyomás túl alacsony.	A nyomás igazodjon a megadott értékekhez.
		Túl alacsony levegőáramlás.	A levegőáramlás igazodjon a megadott értékekhez.
	Elektromos simító	A tömlők szivárognak.	Ellenőrizze a tömlőket, szükség esetén cserélje őket. Ellenőrizze a kapcsok megfelelő meghúzását.
		Túl alacsony a feszültség.	Ellenőrizze az elektromos feszültséget.
		A csapágyaknál túl erős a súrlódás.	Ellenőrizze a csapágyakat, szükség esetén kenje meg őket.
Túl hangos.	Benzines simító	A szerelvény túl nagy.	A hossz nem haladhatja meg a 20 métert (65,6 lábat).
		Túl alacsony a motor fordulatszáma.	Állítsa a motor fordulatszámát min. 2850 ford./percre.
		A csapágyaknál túl erős a súrlódás.	Ellenőrizze a csapágyakat, szükség esetén kenje meg őket.
	Pneumatikus simító	A szerelvény túl nagy.	A hossz nem haladhatja meg a 20 métert (65,6 lábat).
		A tömlők szivárognak.	Ellenőrizze a tömlőket, szükség esetén cserélje őket. Ellenőrizze a kapcsok megfelelő meghúzását.
		Minden simító	Ellenőrizze és szükséges esetén húzza meg a csavarokat és anyákat.
A vibráció eloszlása nem egyenletes.	Pneumatikus simító	A csavarok és anyák vibrálnak.	Ellenőrizze és szükséges esetén húzza meg a csavarokat és anyákat.
A vibráció eloszlása nem egyenletes.	Elektromos simító	A szerelvény túl nagy.	A hossz nem haladhatja meg a 25 métert (82 lábat).
		A feszültség nem megfelelő.	A hossz nem haladhatja meg a 25 métert (82 lábat).
		Nincs elegendő áram az elektromos hálózatban.	Ellenőrizze az elektromos hálózat áramerősségét.
		A szerelvény túl nagy.	A hossz nem haladhatja meg a 20 métert (65,6 lábat).
A biztosíték kioldott.	Elektromos simító	A csapágyaknál túl erős a súrlódás.	Ellenőrizze a csapágyakat, szükség esetén kenje meg őket.
		A csapágyaknál túl erős a súrlódás.	Ellenőrizze a csapágyakat, szükség esetén kenje meg őket.

Műszaki adatok

Gépadatok

	Elektromos		Benzines	Pneumatikus
Motor			Honda GX270	
Feszültség (V)	230	400	-	-
Fázisok	3	3	-	-
Frekvencia (Hz)	50	50	-	-
Teljesítmény kW (LE)	3 (4,1)	3 (4,1)	5 (7,5) 2900 ford./percnél	-
Áramerősség teljes terhelésnél (A)	10	6,15	-	-
Sebesség (fordulatszám)	2865	2865	2900	-
Max. simítási hossz m (láb)	20 (65,6)	20 (65,6)	20 (65,6)	25 (82)
Üzemi nyomás bar	-	-	-	3 - 6
Levegőfogyasztás simítási méterenként, m ³ / perc	-	-	-	0,26

Tömegek és méretek

	Magasság mm (hüvelyk)	Teljes hossz mm (hüvelyk)	Munkahossz mm (hüvelyk)	Teljes szélesség mm (hüvelyk)	Tömeg kg (font)
Elektromos hajtóegység	980 (38,6)	720 (28,3)	560 (22)	535 (21,1)	78 (172)
Benzines hajtóegység	980 (38,6)	720 (28,3)	560 (22)	620 (24,4)	75 (165,3)
Pneumatikus hajtóegység	970 (38,2)	278 (10,9)	0 (0)	585 (23)	22 (48,5)
Szabad végszelvény	970 (38,2)	200 (7,9)	0 (0)	520 (20,5)	18 (39,7)
0,5 m-es simító-szelvény elektromos/benzines	376 (14,8)	595 (23,4)	500 (19,6)	420 (16,5)	24 (52,9)
0,75 m-es simító-szelvény elektromos/benzines	376 (14,8)	845 (33,2)	750 (29,5)	420 (16,5)	28 (61,7)
1 m-es simító-szelvény elektromos/benzines	376 (14,8)	1095 (43,1)	1000 (39,4)	420 (16,5)	32 (70,5)
2 m-es simító-szelvény elektromos/benzines	376 (14,8)	2095 (82,5)	2000 (78,7)	420 (16,5)	57 (125,8)
3 m-es simító-szelvény elektromos/benzines	376 (14,8)	3095 (121,8)	3000 (118,1)	420 (16,5)	82 (180,8)
1 m-es simító-szelvény pneumatikus	376 (14,8)	1095 (43,1)	1000 (39,4)	420 (16,5)	32 (70,5)
2 m-es simító-szelvény pneumatikus	376 (14,8)	2095 (82,5)	2000 (78,7)	420 (16,5)	58 (127,8)
3 m-es simító-szelvény pneumatikus	376 (14,8)	3095 (121,8)	3000 (118,1)	420 (16,5)	83 (183,0)

Nyilatkozat a zajszintről és a vibrációról

Az **L_w** garantált zajteljesítményszint az EN ISO 3744 szabvány szerint, a 2000/14/EK irányelvvel összhangban került megállapításra.

Hangnyomás szint **L_p** az EN ISO 11201 és az EN 500-4:2011 szabvány szerint.

Rezgésszint értéke az EN 500-4:2011 szabvány szerint. A konkrét értékek stb. tekintetében lásd a „Zaj- és rezgésadatok” c. táblázatot.

A közölt értékeket a fent említett irányelveknek és szabványoknak megfelelő laboratóriumi tesztelés során kaptuk, amelyek így alkalmasak az ugyanazon irányelvek és szabványok szerint tesztelt más berendezések és gépek értékeivel történő összehasonlításra. A közölt értékek nem alkalmasak kockázatelemzésben történő felhasználásra. Az egyes munkahelyeken mért értékek magasabbak lehetnek a közölt értékeknél. Az adott felhasználót érő tényleges expozíciós értékek és káros hatások több tényezőtől függenek, ideértve a felhasználó által alkalmazott munkamódszereket, a munkavégzési anyagot, a gép kezelőjének egészségügyi állapotát, a használati időtartamot és a gép állapotát.

A Construction Tools EOOD nem vállal semmilyen felelősséget a valós terhelést tükröző értékek helyett a katalógusban megadott értékek használatából eredő következményekért az olyan munkahelyi egyéni kockázatfelmérések során, amelyek az irányításunkon kívül esnek.

Ez a gép – nem megfelelő kezelés esetén – kéz-kar vibrációs szindrómát (HAVS) okozhat. A kéz-kar vibrációs szindróma kezelésére vonatkozó EU-s tájékoztató anyag megtekinthető az alábbi weboldalon:

<http://www.humanvibration.com/humanvibration/EU/VIBGUIDE.html>

Javasoljuk egészségügyi szűrés végzését, amellyel a rezgésnek való kitettség korai tünetei kiszűrhetők, és a munkavégzés körülményei a későbbi egészségkárosodások megelőzése érdekében módosíthatók.

Zajadatok

Zaj			
Deklarált kibocsátási értékek az EN ISO 4871:2009 szabvány követelményeinek megfelelően			
Típus	"A" súlyozott hangteljesítményszint, $L_{WA,d}$, dB	Mért "A" súlyozott hangteljesítményszint kibocsátás, $L_{pA,d}$ dB	
		1-es gépkezelő pozíció*	2-es gépkezelő pozíció**
BT90 elektromos	100	89	79
BT90 benzines	100	89	79

* Az 1-es pozíciónál a gépkezelő közelebb van a motorhoz.

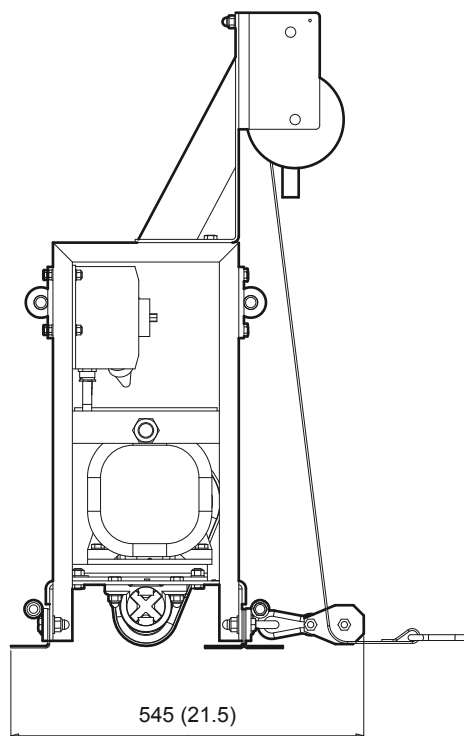
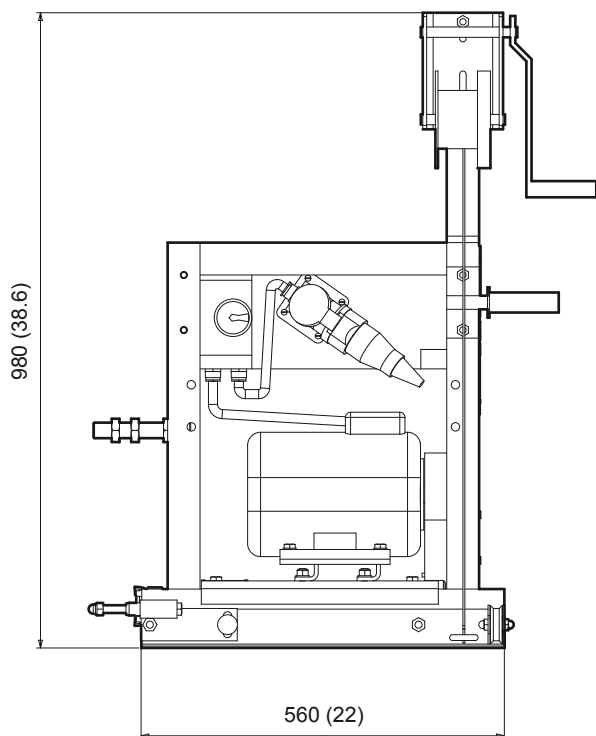
** A 2-es pozíciónál a gépkezelő távolabb van a motortól.

A tesztelt változatnál a meghajtóegységhez három méteres simítót és szabad véget használtunk.

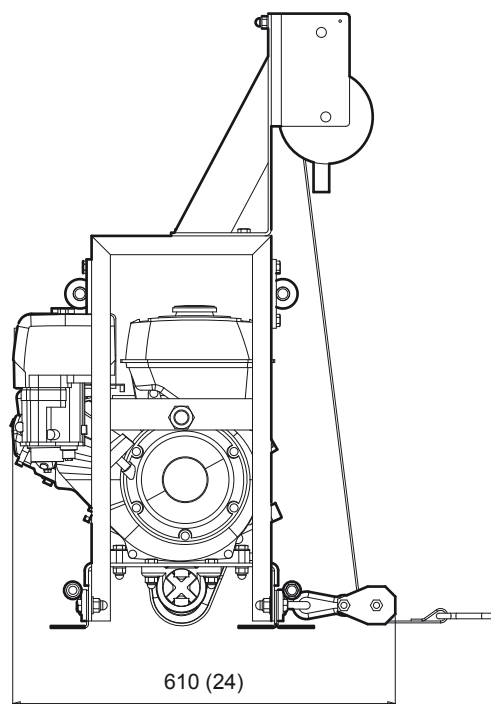
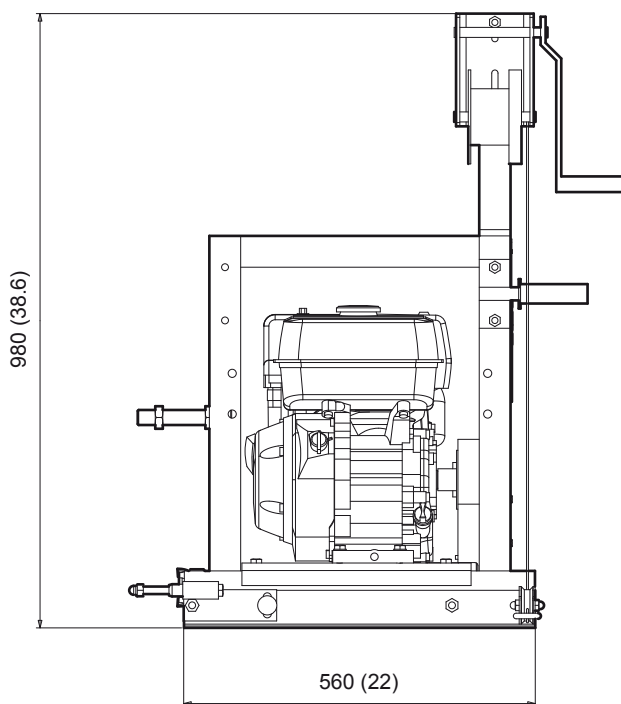
Méretetek

mm (hüvelyk)

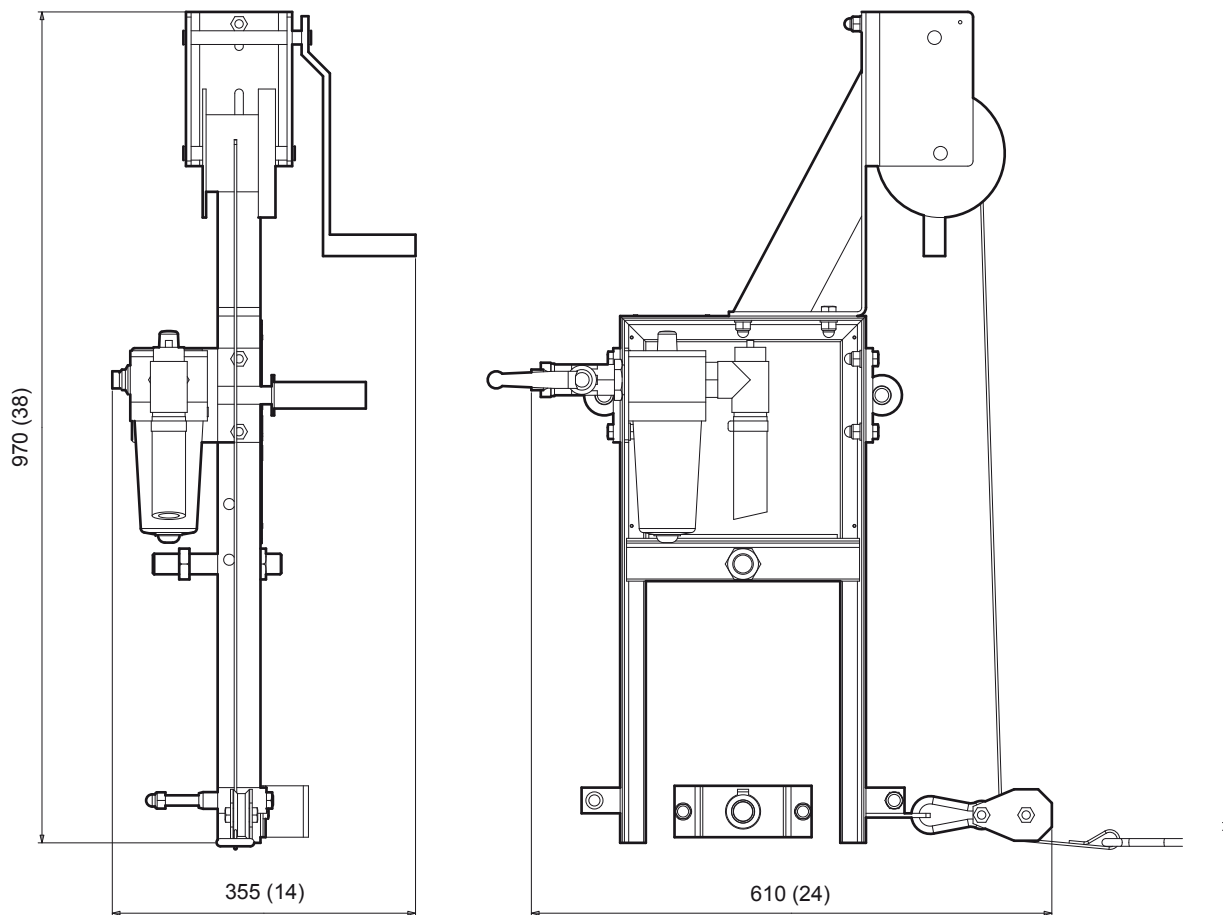
Elektromos hajtóegység

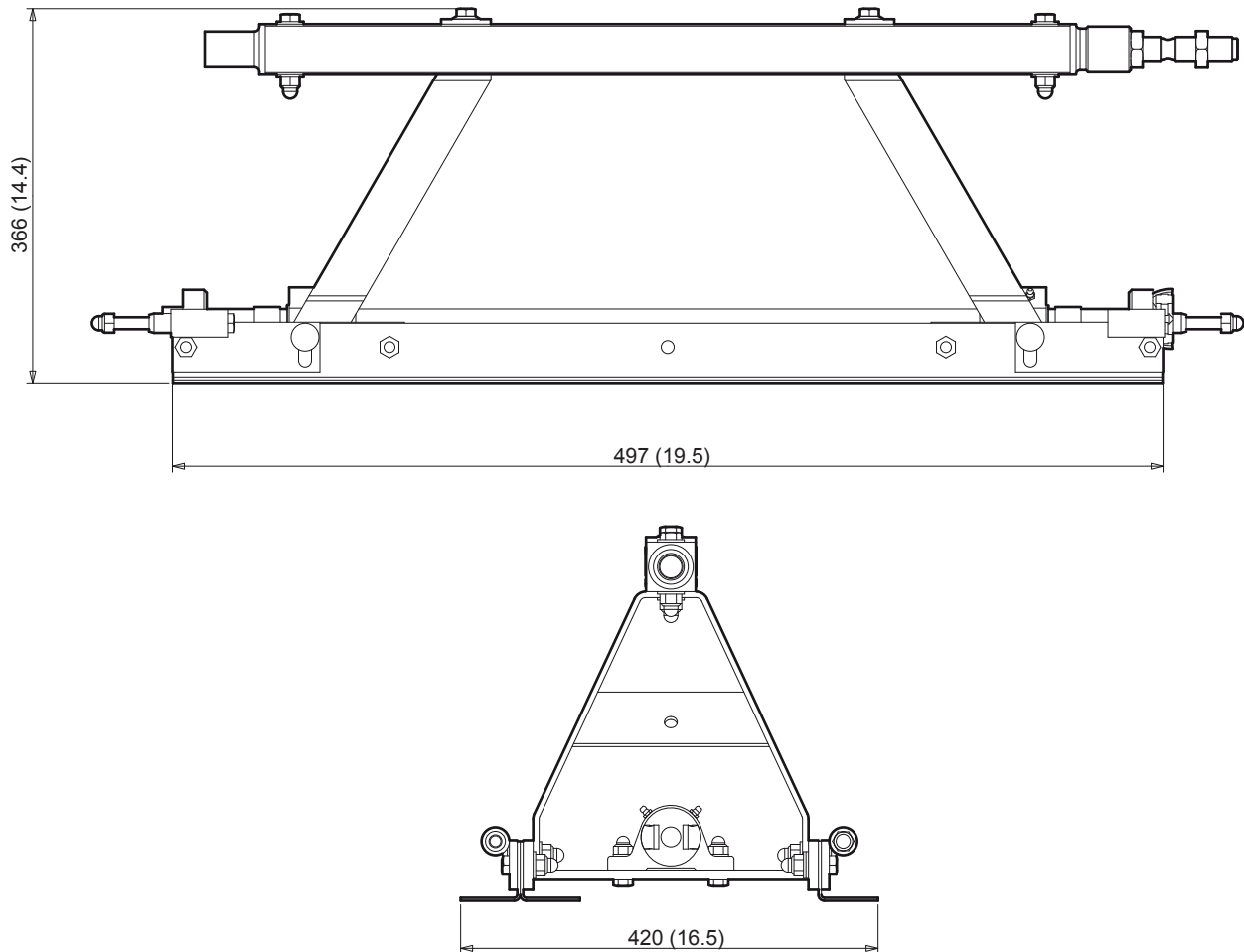


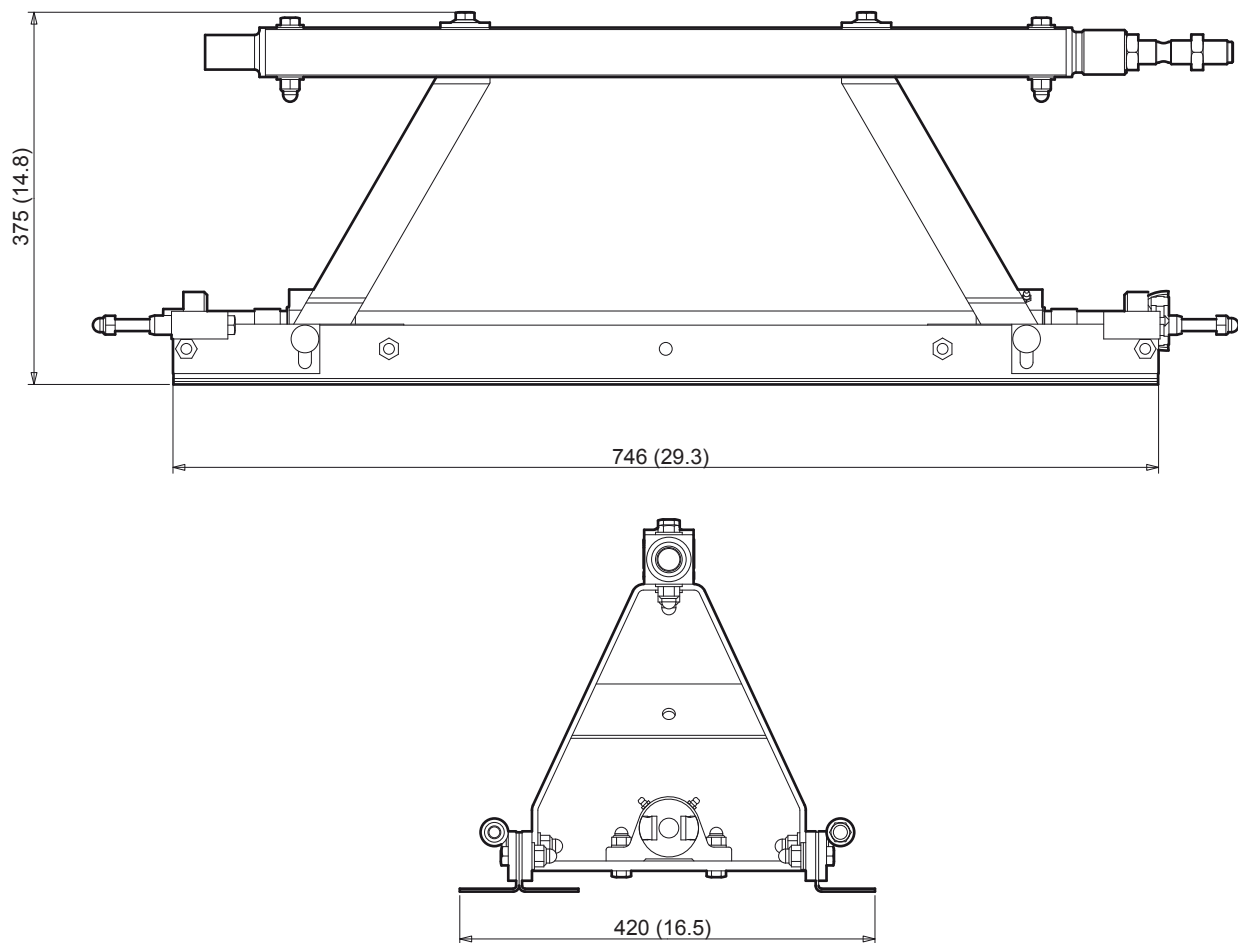
Benzines hajtóegység



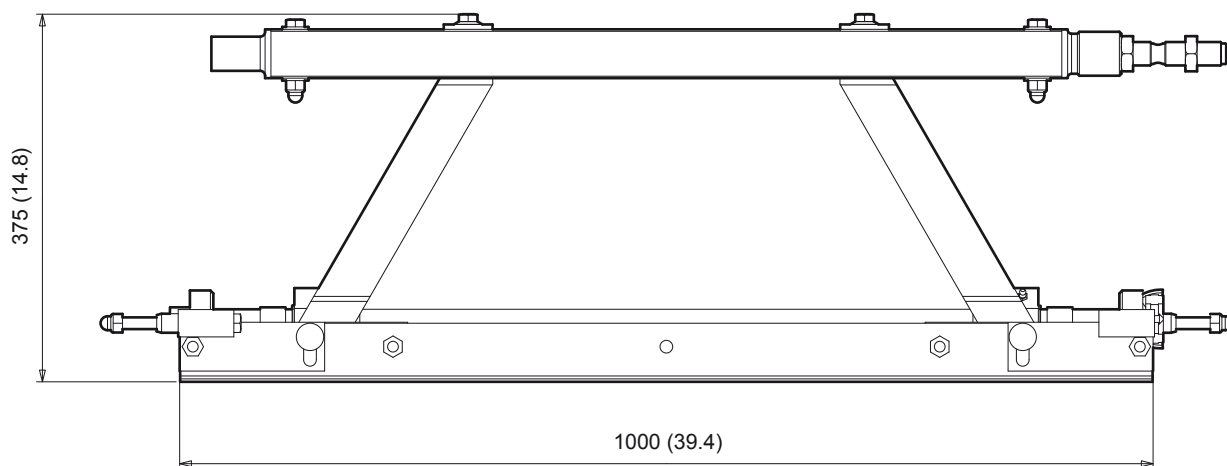
Pneumatikus hajtóegység



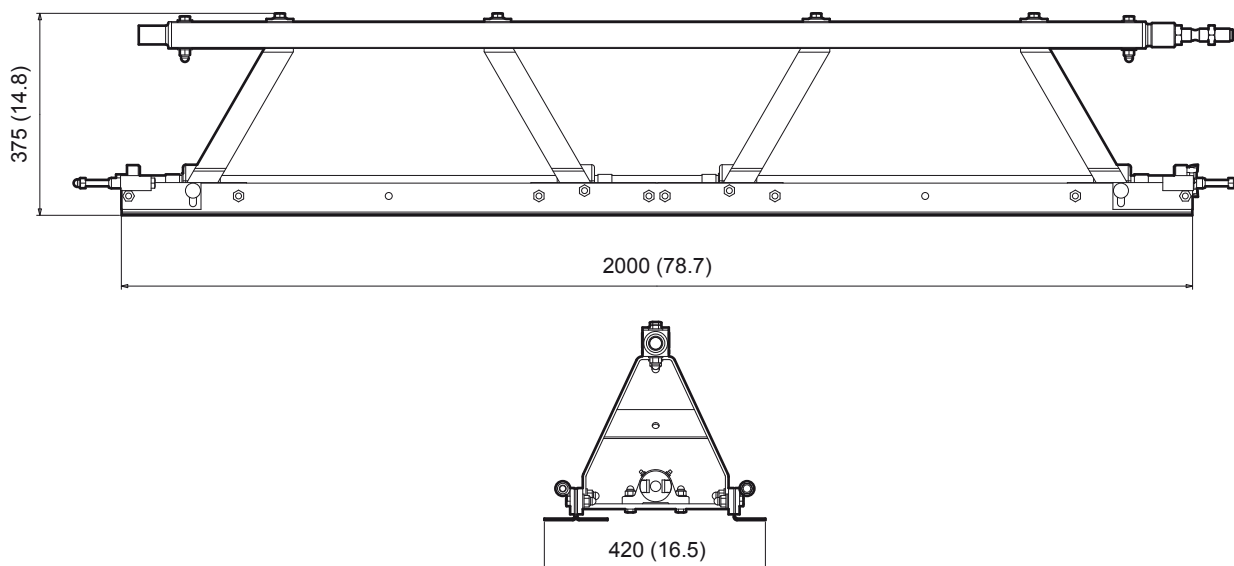
0,5 méter (1,6 láb) hosszú hosszabbítás**0,75 méter (2,4 láb) hosszú hosszabbítás**



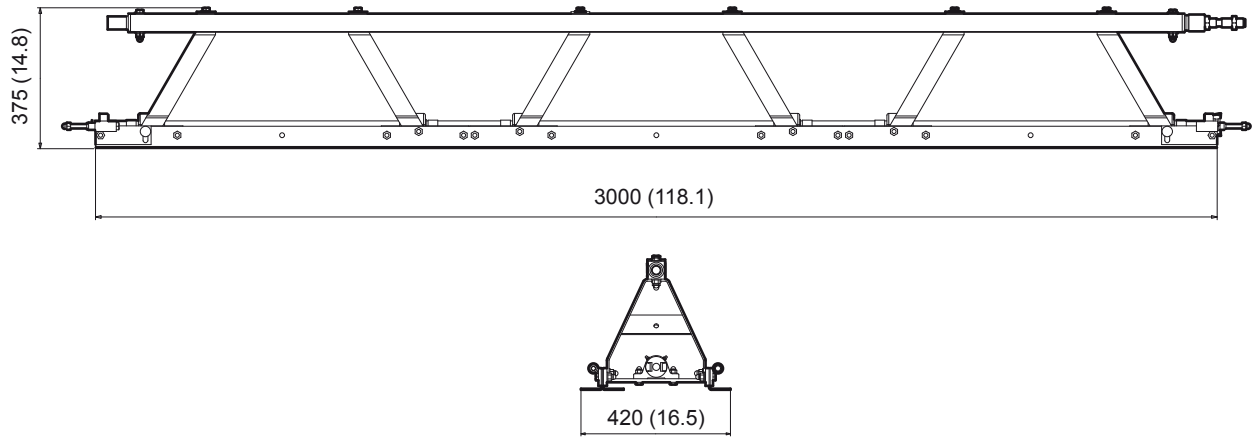
1 méter (3,2 láb) hosszú hosszabbítás



2 méter (6,5 láb) hosszú hosszabbítás



3 méter (9,8 láb) hosszú hosszabbítás



EK megfelelőségi nyilatkozat

EK megfelelőségi nyilatkozat

Az Construction Tools EOOD vállalat ezennel nyilatkozik arról, hogy a lent felsorolt gépek megfelelnek a 2006/42/EK (Gépek), a 2006/95/EK (Kisfeszültség), a 2004/108/EC (Elektromágneses kompatibilitás) irányelv követelményeinek és a felsorolt harmonizált szabványok követelményeinek.

Meghajtóegység	Kimenő teljesítmény	Forgatás	Súly
BT90 elektromos	3 kW	3000 min ⁻¹	78 kg
BT90 benzines	5,5 kW	3000 min ⁻¹	75 kg
BT90 pneumatikus	3-6 bar	0,26 m ³ /perc/m	22 kg

A következő harmonizált szabványokat alkalmazzuk:

- ♦ EN 12649:2011

A műszaki dokumentációért felelős személy:

Emil Alexandrov
Construction Tools EOOD
7000 Rousse
Bulgaria

Vezérigazgató:

Nick Evans

Gyártó:

Construction Tools EOOD
7000 Rousse
Bulgaria

Kelt:

Rousse, 2012. 12. 12.

Tartalmának engedély nélküli használata vagy másolása kivonatos formában is tilos. Vonatkozik ez mindenképp a figyelmeztető jelzésekre, a modell jelölésekre, az alkatrészszámokra és a műszaki rajzokra.

© 2015 Construction Tools EOOD | No. 9800 1187 11d | 2015-08-26